Porównanie tłumaczeń I Kronik 1:47

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy umarł Hadad, zapanował po nim Samla z Masreki. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdy umarł Hadad, władzę po nim przejął Samla z Masreki. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A gdy Hadad umarł, królował w jego miejsce Samla z Masreki. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A gdy umarł Hadad, królował miasto niego Samla z Masreki. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A gdy i Adad umarł, królował po nim Semla z Masrek. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Umarł Hadad i w jego miejsce królował Samla z Masreki. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Gdy umarł Hadad, objął po nim władzę królewską Samla z Masreki. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Kiedy Hadad zmarł, po nim panował Samla z Masreki. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Po śmierci Hadada władzę przejął Samla z Masreki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Po śmierci Hadada panował po nim Sarnia z Masreki. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І помер Адад, і зацарював замість нього Самаа з Масекки. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I Hadad umarł, a zamiast niego panował Samla z Mesreka. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem umarł Hadad, a w jego miejsce zaczął panować Samla z Masreki. |